

## NOTAT

# Princippapir for borgere med sprog som barriere for job

19. februar 2019

J.nr.

IPAM

---

### Indledning

Borgere med ikke-vestlig baggrund udgør en relativ stor andel af bruttomålgruppen i Frontrunnerprojektet. Der kan derfor være borgere i målgruppen, som har begrænsede danskundskaber, som udgør en barriere i forhold til job.

Det er intentionen i Frontrunnerprojektet, at borgere med sprogudfordringer får den samme individuelle indsats rettet mod ordinære timer som resten af målgruppen. Der derfor indarbejdet nogle principper og redskaber i projektet, som skal støtte kommunernes samarbejde med den gruppe af borgere, der har sprogbarrierer i forhold til arbejdsmarkedet.

Som en del af Frontrunnerprojektet skal I derfor udarbejde en lokal strategi for, hvordan I vil arbejde med de borgere, der har sprogudfordringer.

### Del 1: Principper og spilleregler for arbejdet med sprogbarrierer

Her præsenteres de bærende principper og spilleregler for arbejdet med sprog som barriere for job i Frontrunnerprojektet. Jeres lokale strategi skal tage udgangspunkt i dem.

#### Principper for arbejdet med sprogudfordringer

Der er to bærende principper for arbejdet med borgere, der har sprogudfordringer som en barriere for job:

- 1) *Sprogindlæring sker bedst ude på virksomhederne:* Sprogindlæring sker bedst ude på virksomhederne, hvor der tales dansk og hvor borgerne i konkrete arbejdssituationer og pauser sammen med kolleger skal bruge sproget.
- 2) *Tal dansk med borgerne og anvend som udgangspunkt ikke sprogtolk.* Begrænset brug af sprogtolk styrker borgerens sproglige udvikling og sproglige selvtillid. Den direkte dialog kan derudover være med til at opbygge et tillidsbaseret forhold mellem borger og jobformidler.

## Spilleregler

### Samtaler med borgeren

- ✓ Tal dansk med borgeren, også selvom borgeren giver udtryk for, at han/hun ikke taler dansk. Brug fx kropssprog og fagter til at fremme forståelsen.
- ✓ Brug oversætter-app's, når manglende sprogkunderskaber viser sig at udgøre en barriere i samtalerne med borgeren.
- ✓ Overvej altid sprogfolk, når kommunikationsstøj kan få økonomiske konsekvenser for borgeren. Fx når der informeres om ret og pligt, rådighed og sanktioner. Videotolk er en mulighed.
- ✓ Brug branchepakker og sprogkort til at kompetenceafklare borgere, der har sprogudfordringer eller til borgere med begrænset arbejdsmarkeds-kendskab.
- ✓ Brug nydanskere i job som rollemodeller fx ved virksomhedsbesøg. Det kan medvirke til at øge motivationen og troen på, at det kan lykkes hos øvrige nydanskere.

### Sprogindlæring på virksomheden

- ✓ Tal dansk til borgeren på virksomheden. Brug gerne kropssprog og fagter til at fremme forståelsen.
- ✓ Brug sprogkort eller oversætter-app's til at understøtte den daglige dialog mellem borger og virksomhed om udførelsen af konkrete arbejdsopgaver
- ✓ Sørg for at borgeren får en fast sprogmakker på virksomheden, der tager sig tid til at forklare og demonstrere opgaveløsningen og hjælper borgeren til at indgå i de kollegiale sammenhænge, hvor sproget styrkes.

## Del 2: Lokal strategi for arbejdet med sprogudfordringer

I nedenstående skema bedes I beskrive jeres lokale strategi for, hvordan I vil arbejde med sprogudfordringer.

	Beskriv her
Målgruppe: Hvor mange borgere med sprogudfordringer forventer I at have i målgruppen?	
Hvilke redskaber vil I anvende i samtaler med borgere, der har sprog som barriere for job (Fx branchepakker og sprogkort, oversætter-app's eller andet)?	
Hvornår og i hvilke situationer vil I anvende de forskellige redskaber?	

Hvordan vil I sikre, at principperne for minimumsbrug af tolk overholdes?

Med hvilke metoder og redskaber vil I sikre, at virksomhederne er klædt på til at understøtte borgerens sproglæring i virksomhedsforløbet (*fx ved at bruge af sprogekort, sikre en fast sprogmakker, sikre brug af oversætter-app's mv.*)?

Hvornår og i hvilke situationer skal virksomhederne tage de forskellige metoder og redskaber i brug?

Hvordan vil I løbende følge op på I følger jeres strategi for sproghåndtering?